



זוהר היומי

זוהר בראשית – דף ל"ח ע"א

פרשת בראשית

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (ל"ז ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

מַעֲלָמָא וְהוּהּ נְהִיר לְסִינְהָרָא. דְּהָא שְׁמַשׁ אַף עַל גַּב דְּאִתְכַּנַּשׁ מַעֲלָמָא לָא מִית אֱלָא עָאֵל
וְאִנְהִיר לְסִינְהָרָא. כִּךְ מִשָּׁה. דְּבַר אַחֵר בְּשֵׁגָם הוּא בְּשׂוֹר בְּמַשִּׁיכוֹ דְּרוּחָא בְּבִנֵּי נִשָּׂא זְמַנָּא
רַבָּה אֶתְהַדֵּר לְמַהוּי בְּשׂוֹר לְאִתְמַשְׁכָּא בְּתַר גּוּפָא וּלְאִשְׁתַּדְּלָא בְּעוֹבְדִין דְּהָאֵי עֲלָמָא.

תרגום לעברית

וְעַל בְּשַׁג'י'ם שֶׁהוּא בְּשׂוֹר עוֹמֵד הַדְּבָר לְהַרְיֵק (לְהַרְחִיק) רוּחַ שֶׁל חַיִּים. בְּשֵׁגָם אַחוּז
לְמִשָּׁה, אַחוּז לְמַעְלָה. וְעַל זֶה שְׁנִינוּ מִשָּׁה לֹא מֵת, אֱלָא הִתְכַּנַּס מִן הָעוֹלָם וְהִיָּה מְאִיר
לְלִבְנָה, שֶׁהָרִי הַשְּׁמַשׁ, אַף עַל גַּב שְׁמֵתִכְנַס מִן הָעוֹלָם, לֹא מֵת, אֱלָא נִכְנַס וּמְאִיר
לְלִבְנָה, כִּךְ מִשָּׁה. דְּבַר אַחֵר בְּשֵׁגָם הוּא בְּשׂוֹר - בְּמַשִּׁיכַת הָרוּחַ בְּבִנֵּי אָדָם זְמַן רַב, חוּזֵר
לְהִיּוֹת הַבְּשׂוֹר לְהַמְשִׁיךְ אַחֵר הַגּוּף וּלְהַשְׁתַּדֵּל בְּמַעֲשֵׂי הָעוֹלָם הַזֶּה.

טקסט הזוהר

אָמַר רַבִּי יִצְחָק כָּל (לְקַמֵּן נָה ב דְּרִין דַּאשְׁתַּכְּלָלוּ מִשְׁת כְּלָהוּ צְדִיקֵי וַחֲסִידֵי. לְבַתֵּר
אֶתְפַּשְׁטוּ וְאוּלִידוּ וְאוּלִיפּוּ אוֹמְנוֹתָא (וַחֲכַמְתָּא)) דְּעֲלָמָא לְשַׁצָּאָה בְּרוּמְחִין וְסִיפִין. עַד
דְּאִתָּא נַח וְאִתְקִין לוֹז תְּקוּנָא דְּעֲלָמָא וּלְמַפְלַח וּלְאִתְקַנָּא אֶרְעָא. דְּהָא בְּקַדְמִיתָא לָא הָווּ
זְרַעִין וְחֻצְדִּין. לְבַתֵּר אֶצְטְרִיכוּ לְהָאֵי דְכָתִיב עוֹד כָּל יְמֵי הָאָרֶץ וְגו'.

אמר רבי יצחק, כל (הדורות שגתקנו משת, כלם צדיקים וחסידים. אחר כך התפשטו והולידו, ולמדו אמנות [וחכמה]) העולם להרג ברמחים ובחרכות. עד שבא נח והתקין להם תקון העולם ולעבד ולתקן את הארץ. שהרי בהתחלה לא היו זורעים וקוצרים, אחר כך הצטרכו את זה, שכתוב עוד כל ימי הארץ וגו'.

טקסט הזוהר

רבי אלעזר אמר זמין קודשא בריה הוא לתקנא עלמא ולאתקנא רוחא בבני נשא בגין דיורכון יומין לעלמין הדא הוא דכתיב, (ישעיה סה) כי כימי העץ ימי עמי וגו' וכתיב, (שם כה) בלע המות לנצח ומחה יי אלהים דמעה מעל כל פנים וחרפת עמו יסיר מעל כל הארץ כי יי דבר: עד כאן אשתכללו מילין מכאן ולהלאה תקונא דפרשתא: בראשית

תרגום לעברית

רבי אלעזר אמר, עתיד הקדוש ברוך הוא לתקן עולם ולהתקין רוח בבני אדם כדי שיאריכו ימים לעולמים. זהו שכתוב (ישעיה סה) כי כימי העץ ימי עמי וגו'. וכתוב (שם כה) בלע המות לנצח ומחה ה' אלהים דמעה מעל כל פנים וחרפת עמו יסיר מעל כל הארץ כי ה' דבר. עד כאן נתקנו הדברים. מכאן ולהלאה תקון הפרשה. בראשית

טקסט הזוהר

אמר רבי שמעון, הא תנינן דכד ברא קודשא בריה הוא עלמא גליף בגילופי דרזא דמהימנותא גו טהירין ברזין עלאין. וגליף לעילא וגליף לתתא וכלא ברזא חדא. ועבד עלמא תתאה כגוונא דעלמא עלאה. ודא קאים לקביל דא. למהוי כלא חד ביחודא חדא. ובגין כך קודשא בריה הוא גליף גליפי דאתון עילא ותתא. ובהו ברא עלמין.

אמר רבי שמעון, הרי שנינו, שפשפרא הקדוש ברוך הוא את העולם, חקק בחקיקות של סוד האמונה תוך אורות בסודות עליונים וחקק למעלה וחקק למטה, והכל בסוד אחד. ועשה עולם תחתון כמו שעולם העליון. וזה עומד פגוד זה להיות הכל אחד ביחוד אחד. ולכן הקדוש ברוך הוא חקק חקיקות של אותיות למעלה ולמטה, ובהם ברא את העולמות.

טקסט הזהר

ותא חזי, כגוונא דעבד קודשא בריה הוא עלמא הכי נמי ברא ליה לאדם קדמא. פתח ואמר, (הושע ו) והמה כאדם עברו ברית וגו'. דהא קודשא בריה הוא אעטר ליה בעטרין עלאין. וברא ליה בשית סטרין דעלמא. למהוי שלים בכלא. וכלא זעאן ודחלן מקמיה. דהא כד אתברי אדם אתברי בדיוקנא עלאה. והווי מסתכלן בההוא דיוקנא וזעאן ודחלן מקמיה. ולבתר אעיל ליה קודשא בריה הוא בגנתא דעדן לאתעדנא תמן בעדונין עלאין. והווי מלאכין עלאין סחרין ליה ומשמשין קמיה. ורזין דמריהון הווי אודעין ליה.

תרגום לעברית

ובא וראה, כמו שעשה הקדוש ברוך הוא את העולם, כך גם ברא את אדם הראשון. פתח ואמר, (הושע ו) והמה כאדם עברו ברית. שהרי הקדוש ברוך הוא עטר אותו בעטרות עליונות, וברא אותו בששה צדדים של העולם להיות שלם בכל, וכך זעו ופחדו מלפניו. שהרי כשנברא אדם, נברא בדמות עליונה, והיו מסתכלים באותה דמות וזעים ופחדים מלפניו. ואחר כך הכניסו הקדוש ברוך הוא בגן עדן להתעדן שם בעדונים עליונים, והיו מלאכים עליונים משמשים לפניו וסוככים אותו, וסודות רבונם היו מודיעים לו.

תא חזי, בשעתא דאעיל ליה קודשא בריך הוא לגנתא דעדן, הוה חמי ואסתכל מתמן
כל רזין עלאין וכל חכמתא. בגין למנדע ולאסתכלא ביקרא דמריה.

תרגום לעברית

בא ראה, בשעה שהכניס אותו הקדוש ברוך הוא לגן עדן, היה רואה ומסתכל משם כל
הסודות העליונים וכל החכמה כדי לדעת ולהסתכל בכבודו רבנו.

טקסט הזוהר

שבעה היכלין מדורין אנון לעילא דאנון רזא דמהימנותא עלאה. ושבעה היכלין אנון
לתתא (כגוונא דלהון חד לקביל חד. שבעה מדורין דהיכלין אנון לתתא) כגוונא
דלעילא. ואנון שית כגוונא עלאה וחד טמיר וגניז איהו לעילא. וכל אלין אנון ברזא
עלאה. בגין דכל הני היכלין אית בהו כגוונא דלעילא. ואית בהו כגוונא דלתתא.
למהוי כליל בדיוקנא דרזא דלעילא ובדיוקנא דרזא דלתתא, ובהו הוה דיוריה דאדם.

תרגום לעברית

שבעה היכלות מדורים הם למעלה, שהם סוד האמונה העליונה. ושבעה היכלות הם
למטה [כמו שהם אחד כנגד אחד, שבעה מדורים של היכלות הם למטה] כמו
שלמעלה. והם ששה כדגמא עליונה, ואחד טמיר וגנוז הוא למעלה. וכל אלה הם בסוד
עליון, משום שכל ההיכלות הללו יש בהם כמו שלמעלה, ויש בהם כמו שלמטה,
להיות כולל בדמות של הסוד שלמעלה ובדמות של הסוד שלמטה, ובהם היה דיורו
של אדם.

וּלְכַתֵּר דְּאַתְתֵּרָהּ מִגְּנֵתָא דְּעֵדֶן אֲתֵקִין לֹון קוּדְשָׁא בְּרִיָּה הוּא לְנִשְׁמָתָהוּן דְּצַדִּיקָיָא
לְאַשְׁתַּעֲשָׂע בָּהּ כְּדָקָא חַזִּי מִזִּיּוּא דִּיקְרָא עֲלָאָה. וְכָל חַד וְחַד אֲתַתְקֵן כְּגִוּוֹנָא דְלַעֲלֵא
וְכְגִוּוֹנָא דְלַתְתָּא כְּמָה דְּאוּקִימָנָא. הֵיכְלָא קְדָמָאָה. אֲתֵר דְּאִיהוּ מִתְתַּקֵּן לְתַתָּא לְמַהוּי
כְּגִוּוֹנָא דְלַעֲלֵא. וְהָא אֲתַעְרוּ חֲבֵרִיָּא נְמוּסֵי דְּגִנְתָּא דְּעֵדֶן כְּמָה דְּאִיהוּ בְּרִזָּא עֲלָאָה
(דְּאִיהוּ מִתְקֵן לִגּוּ, גּוּ טַמִּירָא דְּרוּזָא דְּלַתְתָּא גְּנִיז וְסִתִּים מַכְל) (נ'א וְאִיהוּ מִתְתַּקֵּן לִגּוּ
וְסִתִּים מַכּוּלָא) וְלֹא שְׁלֵטָא בִּיהּ עֵינָא. בְּרִי נִשְׁמָתָהוּן דְּצַדִּיקָיָא. לְמַהוּי

וְלֹאֲחֵר שְׁגִרֶשׁ מִגֵּן עֵדֶן, הִתְקִין אוֹתָם הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא לְנִשְׁמֹת הַצַּדִּיקִים לְהַשְׁתַּעֲשֹׂע
בָּהֶם כְּרָאוּי מִזִּיּוּ שֶׁל הַכְּבוֹד הָעֲלִיּוֹן, וְכָל אֶחָד וְאֶחָד הִתְתַּקֵּן כְּמוֹ שְׁלֹמֹעַלָה וְכְמוֹ שְׁלֹמֹה
כְּמוֹ שְׁפָרְשָׁנוּ. הֵיכָל רִאשׁוֹן - מְקוֹם שֶׁהוּא נִתְקֵן לְמַטָּה לְהִיּוֹת כְּמוֹ שְׁלֹמֹעַלָה. וְהִרִי
הָעִירוּ הַחֲבֵרִים הַנִּהְגוֹת גַּן עֵדֶן כְּמוֹ שֶׁהוּא בְּסוּד עֲלִיּוֹן [שֶׁהוּא נִתְקֵן לְבַפְנִים תּוֹךְ סֵתֵר
שֶׁל הַסּוּד שֶׁלֹּמֹה גִּנּוּז וְנִסְתֵּר מַכְל] [נ'א: וְהוּא נִתְקֵן לְבַפְנִים וְנִסְתֵּר מֵהַכָּל] וְלֹא
שׁוֹלֵטת בּוֹ הָעֵיִן, פֶּרֶט לְנִשְׁמֹת הַצַּדִּיקִים, לְהִיּוֹת חֲקוּקִים לְמַעְלָה וּלְמַטָּה וּלְהִסְתַּכֵּל
מִשָּׁם בְּסוּד רְבוּנָם וּבְעֲנוּג שְׁלֹמֹעַלָה.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס - שימוש לא מסחרי - שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.